

ZMLUVA O BUDÚCEJ ZMLUVE
NA PREVOD VLASTNÍCKEHO PRÁVA KU GEOLOGICKÉMU DIELU
Č. 20200176-00

uzatvorená podľa § 289 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení
neskorších predpisov
medzi:

budúci prevodcovia: NAFTA a.s.

sídlo: Votrubova 1, 821 09 Bratislava
IČO: 36 286 192
IČ pre DPH: SK2022146599
IBAN: SK84 8100 0001 0701 1890 0207
KOMBSKBA
SK22 0200 0000 0022 9037 3057
SUBASKBX
SK77 7300 0000 0090 0000 7553
INGBSKBX
registrácia: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I,
odd.: Sa, vl. č.: 4837/B
prostredníctvom: Ing. Jozef Levoča – riaditeľ divízie Paŕ
Ing. Szilárd Kása – riaditeľ ekonomického úseku

a

Vermilion Slovakia Exploration s.r.o.

sídlo: Dvořákovo nábřeží 4, 811 02 Bratislava
IČO: 50 723 219
IČ pre DPH: SK2120457350
registrácia: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I,
odd.: Sro, vl. č.: 117056/B
prostredníctvom: Jefferey Lawrance Davies – konateľ spoločnosti
Gerard Schut – konateľ spoločnosti

(ďalej aj „Budúci prevodcovia“; prevodcovia samostatne aj „NAFTA a.s.“
a „Vermilion s.r.o.“)

a

budúci nadobúdateľ:

Obec Malženice

sídlo: 919 29 Malženice č. 294
IČO: 00312762
prostredníctvom: Miroslav Macko, starosta
bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s.
IBAN: SK08 5600 0000 0063 2208 3002

(ďalej aj „Budúci nadobúdateľ“)

(Budúci prevodcovia a Budúci nadobúdateľ spolu ďalej aj „Zmluvné strany“)

PREAMBULA

1. Budúci prevodcovia sú držiteľmi (členmi skupiny objednávateľov, financujúcich geologické práce) prieskumného územia Trnava – horľavý zemný plyn (ďalej aj „Prieskumné územie“).
2. NAFTA a.s. ako zhotoviteľ geologických prác je: (i) držiteľom geologického oprávnenia na vykonávanie geologických prác vydaného rozhodnutím Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky pod č. záznamu 48569/2015 k č. sp. 7620/2015-7.3. z 28.10.2015, právoplatným dňa 29.10.2015, v znení neskorších zmien, podľa zákona č. 569/2007 Z. z. o geologických prácach (geologický zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej aj „geologický zákon“) a oprávnenia z geologického zákona vykonávať geologické práce pri dobývaní ložísk vyhradených nerastov podľa osobitného predpisu, a ako vykonávateľ banskej činnosti je (ii) držiteľom banského oprávnenia vydaného rozhodnutím Obvodného banského úradu v Bratislave pod č. 731/2006 z 05.04.2006, právoplatným 11.04.2006, v znení neskorších opráv a zmien, podľa zákona č. 51/1988 Zb. o banskej činnosti, výbušninách a o štátnej banskej správe v znení neskorších predpisov.
3. Zo strany Budúcich prevodcov je v Prieskumnom území v rámci ložiskového geologického prieskumu vyhradeného nerastu horľavého zemného plynu plánované zriadenie a prevádzkovanie geologických diel, resp. prevádzkovanie banských diel v prípade realizovania dobývania vyhradeného nerastu horľavého zemného plynu:
 - (i) vrt Malženice 1, na časti pozemku nachádzajúceho sa v katastrálnom území Malženice, okres Trnava, parcela reg. „E“ č. 1336/1, vo vlastníctve Slovenskej republiky, správa Slovenský pozemkový fond (ďalej ako „Vrt1“);
 - (ii) vrt Malženice 2, na časti pozemku nachádzajúceho sa v katastrálnom území Malženice, okres Trnava, parcela reg. „C“ č. 1372/65, v podielovom spoluvlastníctve Budúcich prevodcov(ďalej ako „Vrt2“);
 - (iii) vrt Malženice 3, na časti pozemku nachádzajúceho sa v katastrálnom území Malženice, okres Trnava, parcela reg. „E“ č. 1051, vo vlastníctve spoločnosti SLOV-MART, s.r.o., č. 1, 919 33 Trakovice (ďalej aj ako „Vrt3“ a ďalej Vrty 1 až 3 spoločne ako „Vrty“); zakreslenie Vrtov tvorí Prílohu č. 2 tejto Zmluvy ako jej neoddeliteľnú súčasť.
4. Budúci nadobúdateľ prejavil záujem ďalej využívať Vrty podľa zákona č. 364/2004 Z.z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) ako studne, a to po ukončení vyhl'adávacieho ložiskového geologického prieskumu, sledovanom geologickou úlohou v Prieskumnom území, po jej skončení a vyhodnotení v súlade s geologickým zákonom a určenými podmienkami na výkon geologických prác v Prieskumnom území alebo po ukončení ťažobného ložiskového geologického prieskumu, sledovanom geologickou úlohou v dobývacom priestore, za podmienok, že Vrty splnili svoju úlohu, boli vyhodnotené alebo po ukončení banskej činnosti dobývania v dobývacom priestore a čiastočnej likvidácii Vrtov pre účely studne, zo strany Budúcich prevodcov.

5. Zmluvné strany sa rozhodli uzatvoriť túto zmluvu o budúcej zmluve na prevod vlastníckeho práva k Vrtom (ďalej aj „Zmluva“), pričom Budúci prevodcovia sa zároveň zaväzujú, že v lehote určenej v čl. I. tejto Zmluvy predložia Budúcemu nadobúdateľovi, osobitne pre každý Vrt, návrh na uzavretie zmluvy, na základe ktorej Budúci prevodcovia po ukončení vyhľadávacieho ložiskového geologického prieskumu alebo po ukončení ťažobného ložiskového geologického prieskumu, alebo po ukončení banskej činnosti dobývania a čiastočnej likvidácii Vrtov pre účely studne a za podmienky, že Budúci nadobúdateľ prijme tento návrh a za predpokladu naplnenia všetkých podmienok uvedených ďalej v texte tejto Zmluvy prevedú vlastnícke právo k jednotlivým Vrtom na Budúceho nadobúdateľa (ďalej len „**Budúca zmluva**“).

Článok I.

Vyhlásenia Zmluvných strán, lehota uzavretia Budúcej zmluvy

1. Budúci prevodcovia vyhlasujú, že:
 - a. na Vrtoch nebudú v čase podpisu Budúcej zmluvy viaznuť žiadne dlhy, vecné bremená, či iné povinnosti, alebo práva tretích osôb, s ktorými Budúci nadobúdateľ nevyslovil súhlas;
 - b. v čase podpisu Budúcej zmluvy nebudú zodpovedať za technickú životnosť Vrtov a za stabilitu kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov podzemnej vody;
 - c. ku dňu podpisu Budúcej zmluvy na vlastné náklady hermeticky a tlakovo odizolujú časť každého z Vrtov, a to v predpokladanej hĺbke 200 – 250 metrov. Od tejto úrovne až po povrch zostane každý Vrt otvorený (t. j. čiastočne likvidovaný pre účely studne), vid' Príloha č. 1.
2. Budúci nadobúdateľ vyhlasuje, že:
 - a. najneskôr ku dňu podpisu Budúcej zmluvy zabezpečí všetky úkony potrebné k tomu, aby bol oprávnený nadobudnúť vlastnícke právo k Vrtom;
 - b. Vrty nadobudne na základe Budúcej zmluvy v stave ako „stoja a ležia“ ku dňu podpisania preberacieho protokolu podľa článku IV, bod 3 tejto Zmluvy.
3. Budúci prevodcovia sa zaväzujú predložiť Budúcemu nadobúdateľovi návrh Budúcej zmluvy vo vzťahu k Vrtom 1, 2 a 3 v lehote 30 dní odo dňa ukončenia a vyhodnotenia geologickej úlohy podľa geologického zákona alebo po ukončení prevádzky Vrtov podľa § 10 ods. 5 zákona SNR č. 51/1988 Zb. o banskej činnosti, výbušninách a o štátnej banskej správe v znení neskorších predpisov (ďalej len „**ukončenie prevádzky Vrtov**“). Budúci nadobúdateľ je povinný písomne oznámiť Budúcim prevodcom, či návrh na uzatvorenie Budúcej zmluvy prijíma, a to najneskôr do 45 dní od doručenia výzvy na uzavretie Budúcej zmluvy.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že Budúcu zmluvu uzatvoria najneskôr do dvoch rokov od ukončenia a vyhodnotenia geologickej úlohy pre všetky Vrty alebo od ukončenia prevádzky všetkých Vrtov, v opačnom prípade táto Zmluva a záväzky Zmluvných strán z nej vyplývajúce zanikajú.
5. Ak Budúci nadobúdateľ Budúcim prevodcom oznámi, že návrh na uzavretie Budúcej zmluvy neprijíma, alebo ak sa k návrhu na uzavretie Budúcej zmluvy najneskôr do 45 dní odo dňa doručenia výzvy Budúcich prevodcov nevyjadrí, sú Budúci prevodcovia povinní

vykonať na svoje náklady (a bez nároku na kompenzáciu) likvidáciu Vrta, ku ktorému bolo doručené negatívne stanovisko Budúceho nadobúdateľa podľa predchádzajúcej vety a Budúci nadobúdateľ nemôže byť za využitie tohto svojho práva nijako sankcionovaný. Budúci nadobúdateľ je oprávnený využiť svoje právo neuzatvoriť budúcu zmluvu len vo vzťahu niektorému z vrtovej (Vrt 1 alebo Vrt 3) a vo vzťahu k druhému vrtu (Vrtu 1 alebo Vrtu 3) záväzky vyplývajúce zo zmluvy trvajú.

Článok II.

Predmet Zmluvy, technické parametre Vrtov

1. Budúci prevodcovia sa touto Zmluvou zaväzujú, že na základe Budúcej zmluvy odplatne prevedú Vrty do vlastníctva Budúceho nadobúdateľa za cenu uvedenú v článku IV. tejto Zmluvy.
2. Budúci nadobúdateľ, po nadobudnutí vlastníckeho práva k Vrtom, sa zaväzuje tieto Vrty využívať pre potreby obyvateľov Budúceho nadobúdateľa a v tejto súvislosti zároveň zabezpečiť splnenie všetkých požiadaviek vyplývajúcich z príslušných právnych predpisov.
3. Technické údaje o Vrtoch, geologické a hydrogeologické pomery oblasti ako aj hydrodynamické údaje a fyzikálnochemické vlastnosti podzemnej vody, budú uvedené v záverečných správach geologických úloh, realizovaných Budúcimi prevodcami, ktorých vybrané časti budú tvoriť prílohu preberacieho protokolu k Vrtom; Budúci prevodcovia si pre vlastné potreby ponechajú ďalšie vyhotovenie kompletnej dokumentácie vzťahujúcej sa k Vrtom pre účely kontroly.

Článok III.

Práva a povinnosti Zmluvných strán

1. Zmluvné strany sa dohodli, že Budúci nadobúdateľ si nebude uplatňovať svoje práva z akýchkoľvek nárokov z väd jednotlivých Vrtov, ani s tým súvisiacej náhrady škody. Zmluvné strany sa zároveň dohodli na vylúčení aplikácie všetkých dispozitívnych ustanovení zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, týkajúcich sa nárokov z väd a nárokov na náhradu škody voči Budúcim prevodcom.
2. Zmluvné strany vyhlasujú a súhlasia, že Budúci prevodcovia neposkytujú a v čase uzavretia Budúcej zmluvy nebudú poskytovať na Vrty, ani na akúkoľvek ich časť, záruku za akosť, alebo akúkoľvek inú záruku alebo vyhlásenie týkajúce sa stavu, akosti alebo kvality Vrtov, ktoré by akýmkoľvek spôsobom zaväzovalo alebo mohlo zaviazvať Budúcich prevodcov voči Budúcemu nadobúdateľovi.
3. V prípade udelenia súhlasu SPF s ponechaním Vrtu1 na pozemku a vlastníka pozemku, príp. záložného veriteľa s ponechaním Vrtu3 na pozemku po skončení a vyhodnotení geologickej úlohy alebo po ukončení banskej činnosti dobývania a čiastočnej likvidácii Vrtov pre účely studne, je Budúci nadobúdateľ povinný zabezpečiť vysporiadanie právneho vzťahu k týmto pozemkom na svoje náklady a nebezpečenstvo (napr. vo forme vecného bremena, nájmu či iným obdobným spôsobom, podľa uváženia Budúceho nadobúdateľa). V opačnom prípade Budúci nadobúdateľ zodpovedá za prípadné škody v plnom rozsahu.
4. Budúci nadobúdateľ nebude oprávnený previesť Vrty do vlastníctva inej fyzickej alebo právnickej osoby najmenej po dobu 5 rokov odo dňa ich nadobudnutia do svojho vlastníctva na základe Budúcej zmluvy. Uvedené sa nevzťahuje na prevod Vrtov do vlastníctva (i)

právnickej osoby, ktorej zriaďovateľom je Budúci nadobúdateľ, (ii) právnickej osoby, v ktorej má Budúci nadobúdateľ majetkovú účasť, (iii) rozpočtovej alebo príspevkovej organizácie Budúceho nadobúdateľa alebo (iv) inej osoby, ak tento prevod odsúhlasili Budúci prevodcovia, prípadne (v) budúcich prevodcov.

5. Budúci nadobúdateľ bude po nadobudnutí Vrtov do svojho vlastníctva na základe Budúcej zmluvy povinný využívať Vrty v súlade s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi a bude povinný dbať, aby na Vrtoch nevznikla škoda.
6. Budúci nadobúdateľ v prípade ukončenia využívania Vrtov pre svoje potreby (po ich nadobudnutí do vlastníctva) bude povinný vykonať na svoje náklady povrchovú a podpovrchovú likvidáciu Vrtov v zmysle príslušných právnych predpisov a splniť ďalšie požiadavky vyplývajúce z príslušnej právnej úpravy, ak nebude v súlade so zákonom dohodnuté alebo príslušnými orgánmi štátnej správy určené inak.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že Budúci prevodcovia na vlastné náklady pred skončením a vyhodnotením geologickej úlohy zabezpečia vykonanie perforácie záujmového hydrogeologického kolektora vo Vrtoch a krátkodobej hydrodynamickej skúšky za účelom posúdenia vhodnosti Vrtov na iné predpokladané účely ako studne.
8. Ak sa po skončení geologickej úlohy a vyhodnení Vrtov vo forme záverečnej správy, schválenej Budúcimi prevodcami, alebo ak sa po ukončení banskej činnosti dobývania Vrtmi na základe vyhodnotených výsledkov posúdenia vhodnosti Vrtov na iné predpokladané účely ako studne, vo forme správy, vypracovanej nezávislým hydrogeológom, ktorého na vlastné náklady zabezpečia Budúci prevodcovia, preukáže, že ktorýkoľvek z Vrtov nemožno využiť ako studne, Budúci prevodcovia sú povinní bezodkladne zaistiť na vlastné náklady zlikvidovanie takéhoto diela v súlade s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi. V takomto prípade Zmluva v rozsahu pre takýto Vrt automaticky zaniká a Budúci nadobúdateľ nie je oprávnený si v tejto súvislosti voči Budúcim prevodcom uplatňovať akúkoľvek náhradu škody.

Článok IV.

Cena za prevod vlastníckeho práva k Vrto

1. V zmysle dohody Zmluvných strán bola cena za prevod vlastníckeho práva k Vrto stanovená vo výške 200,- EUR bez DPH za jeden Vrt.
2. Cena bude Budúcim nadobúdateľom uhradená v lehote 15 dní odo dňa účinnosti Budúcej zmluvy, ak v Budúcej zmluve nebude Zmluvnými stranami dohodnuté inak, na účet Budúcich prevodcov ktorý bude špecifikovaný v Budúcej zmluve. Úhrada ceny za prevod vlastníckeho práva je podmienená vystavením riadneho účtovného dokladu a jeho včasným doručením Budúcemu nadobúdateľovi, najneskôr 10 dní pred termínom splatnosti faktúry, ktorou je 15. deň odo dňa účinnosti Budúcej zmluvy.
3. Budúci nadobúdateľ nadobudne vlastnícke právo k Vrto okamihom podpísania preberacieho protokolu, pričom Budúci prevádzajúci vyzve Budúceho nadobúdateľa na prevzatie do 5 dní po pripísaní ceny na účet Budúceho prevádzajúceho.
4. Daňové doklady budú vystavené v zmysle právnych predpisov účinných v čase uskutočnenia zdaniťného plnenia.

5. V prípade, že Budúci nadobúdateľ nezaplatí cenu za Vrty v lehote uvedenej v bode 2. tohto článku, Budúci prevodcovia budú oprávnení od Budúcej zmluvy odstúpiť. Pre doručovanie platia ustanovenia článku VI. tejto Zmluvy.

Článok V. Povinnosť mlčanlivosti

1. Budúci nadobúdateľ sa zaväzuje, že všetky obchodné, právne, finančné, prevádzkové a akékoľvek iné informácie alebo údaje akéhokoľvek druhu týkajúce sa činnosti Budúcich prevodcov podľa tejto Zmluvy, o ktorých sa dozvedel alebo dozvie v súvislosti s plnením záväzkov podľa tejto Zmluvy (ďalej aj „Dôverné informácie“), bude udržiavať v tajnosti a zaväzuje sa, že Dôverné informácie nebudú zverejnené alebo sprístupnené žiadnym tretím osobám; zverejnenie tejto Zmluvy na základe zákona č. 546/2010 Z. z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony v spojení so zákonom č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov nie je porušením povinnosti mlčanlivosti podľa predchádzajúcej vety.
2. Povinnosť mlčanlivosti o Dôverných informáciách trvá aj po skončení účinnosti tejto Zmluvy.

Článok VI. Oznamovanie a doručovanie

1. Ak sa má na základe tejto Zmluvy doručiť písomnosť, doručuje sa poštou doporučenou zásielkou na adresu príslušnej Zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy, prípadne na adresu sídla podľa Obchodného registra SR v prípade, ak je odlišná od tej podľa záhlavia Zmluvy (čím Zmluvné strany reflektujú materiálnu publicitu Obchodného registra SR).
2. Do plynutia lehôt počítaných na dni sa nezaratúva deň rozhodujúcej udalosti. Listiny zasielané medzi zmluvnými stranami prostredníctvom poštového podniku sa považujú za doručené aj v prípade, ak sa zásielka vráti odosielateľovi s reláciou poštového podniku „Adresát neznámy“ alebo „Neprevzaté v odbernej lehote“, alebo ak ju adresát odmietol prevziať, a to dňom, keď sa zásielka vrátila odosielajúcej zmluvnej strane s príslušnou reláciou poštového podniku.

Článok VII. Záverečné ustanovenia

1. Akýkoľvek spor Zmluvných strán vyplývajúci zo Zmluvy, vrátane sporov o jej platnosť, sa Zmluvné strany zaväzujú prednostne riešiť dohodou. Ak k dohode Zmluvných strán nedôjde, bude spor rozhodnutý všeobecnými súdmi v Slovenskej republike.
2. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať len písomnými, vzostupne číslovanými dodatkami podpísanými všetkými Zmluvnými stranami.
3. Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, z ktorých Budúci nadobúdateľ dostane jedno vyhotovenie a každý z Budúcich prevodcov po jednom vyhotovení.
4. Práva a povinnosti účastníkov v Zmluve výslovne neupravené sa spravujú ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.

5. V prípade, že akékoľvek z ustanovení tejto Zmluvy je alebo sa stane neplatným, neúčinným a/alebo nevykonateľným, nebude tým dotknutá platnosť, účinnosť a/alebo vykonateľnosť ostatných ustanovení tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa v takom prípade zaväzujú, že takéto neplatné, neúčinné a/alebo nevykonateľné ustanovenia budú nahradené a medzery budú zaplnené ustanoveniami, ktoré zodpovedajú čo najbližšie obsahu a účelu tejto Zmluvy, ak bola táto záležitosť Zmluvnými stranami uvážená pri uzavretí tejto Zmluvy.
6. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v súlade so zákonom č. 546/2010 Z. z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony v spojení so zákonom č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov. Budúci nadobúdateľ sa zaväzuje zverejniť túto Zmluvu do 5 kalendárnych dní odo dňa jej podpisu všetkými Zmluvnými stranami a zároveň o tejto skutočnosti bez zbytočného odkladu informovať Budúcich prevodcov.
7. Zmluvné strany si Zmluvu pred jej podpisom prečítali, je pre nich určitá a zrozumiteľná a vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu. Na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.

V Bratislave, dňa - 7 -11- 2023

v Malženiciach dňa 27-11-2023

Budúci prevodcovia:

Budúci nadobúdateľ

NAFTA a.s.
Ing. Jozef Levoča
riaditeľ divízie PaT

Obec Malženice
Miroslav Macko

NAFTA a.s.
Ing. Szilárd Kása
riaditeľ ekonomického úseku

Vermilion Slovakia Exploration, s.r.o.
Jefferey Lawrance Davies - konateľ spoločnosti

Vermilion Slovakia Exploration, s.r.o.
Gerard Schut – konateľ spoločnosti